

ترجمه متن فرانسوی به دری توسط: بصیر احمد "رشید" محصل افغان در پاریس

قابل توجه تمام پناهجویان که بین سرحد فرانسه و انگلستان گیر افتاده اند

دولتهای کشورهای اروپایی سیاست ضد اتباع خارجی را به کار گرفته تا مطابق خواستههای افراد ثروتمند از انسانهای دیگر استفاده نمایند. به این ترتیب آنها میخواهند برای باقی ماندن در قدرت رای نژادپرستانها را بدست آورند. آنها حق پناهنده گی سیاسی را محدود ساخته اند، پولیس با پناهنده گان از خشونت کار میگیرد، آنها را زندانی و اخراج می نماید.

موافقت های عقد شده بین دولت فرانسه و انگلستان در مخالفت با کنوانسیون بین المللی ژنیو میباشد. مطابق کنوانسیون ژنیو، حق هر انسان است تا برای نجات جان خویش به کشورهای امضا کننده کنوانسیون ژنیو درخواست پناهنده گی نماید. فرانسه و انگلستان امضا کننده کنوانسیون ژنیو میباشد.

ما فعالین، مبارزان سیاسی، سازمانهای داوطلب و افراد مستقل و اعتراض کننده بر ضد سیاستهای مهاجرت دولتهای اروپایی، آگاهان از صدور پالیسی (بازی سیاسی) در برابر تمام مامورین، تصمیم گرفتیم تا اردوگاه بی سرحد را از 23 تا 30 ماه جون به راه اندازیم.

هدف از ایجاد این اردوگاه منسجم ساختن مبارزات برای پایان دادن به گرفتاریها و اخراج افراد بیگانه بدون اسناد و تحکیم آزادی برای گشت و گذار بدون تبعیض و باز ساختن سرحدات برای همه میباشد.

ما تقاضای پایان دادن به حالت قیدمانده گی شما در ولایت کالیی شمال فرانسه و عدم امکان رفتن شما به انگلستان، شرایط ناگواری زنده گی شما، ظلم که از طرف پولیس بالای شما تحمیل میشود را خواهیم نمود. و همچنان ما تقاضای پایان دادن به سیاست دولت فرانسه، انگلستان و دیگر کشورهای اروپایی در برابر مهاجران، بستن بازداشتگاهها، متوقف ساختن اخراج پناهنده گان، ترساندن شما و عدم پایداری نمودن حقوق شما را خواهیم نمود.

اعتراض کننده گان فرانسوی، انگلیسی و بلجیمی تقاضای پایان دادن به این حالت غیر انسانی تحمیل شده از جانب دولتهای اروپایی بر پناه جویان را خواهند نمود.

ما از شما دعوت مینماییم تا درین گردهمایی اعتراض آمیز شرکت ورزیده تا بتوانیم با یدگر صحبت نماییم، تبادل نظر نماییم، کمی وقت خوش بگذرانیم، در مورد حقوق تان آگاهی بدست آورید، خواستههای تانرا بیان نمایید. با اشتراک سمبولیک تان به این شرایط پایان دهیم.

ما از تمام مهاجران در ولایت کالیی شمال فرانسه دعوت به عمل می آوریم تا یکجا با ما تقاضای گشت و گذار آزاد و باز ساختن سرحدات، بستن بازداشتگاه ها، متوقف ساختن اخراج مهاجران و برابری حقوق برای همه را نماییم. هر فرد کارگر برای پاسخ دادن به نیاز مندیهای دیگران در هر کشور دموکراتیک مفید میباشد.

بباید همه یکجا با دیگران برای بدست آوردن حق گشت و گذار آزادانه و مسکن گزینی تجمع نماییم.